

 **supersilo**[®]

Instrucciones de Montaje: MINISILO
Instruction manual: MINISILO
Manuel d'instructions: MINISILO
Manual di istruzioni: MINISILO
Montageanleitung: MINISILO
Livro de instruções: MINISILO

STORAGE SOLUTIONS

ES

Lea detenidamente este manual de instrucciones hasta el final antes de comenzar con el montaje. Si tiene alguna duda póngase en contacto con nosotros.

EN

Please read these instructions to the end before starting the installation. If you have any questions please contact us.

FR

Lisez attentivement ce manuel d'instructions jusqu'à la fin avant de commencer avec le montage. Si vous avez des doutes, n'hésitez pas à vous mettre en contact avec nous.

IT

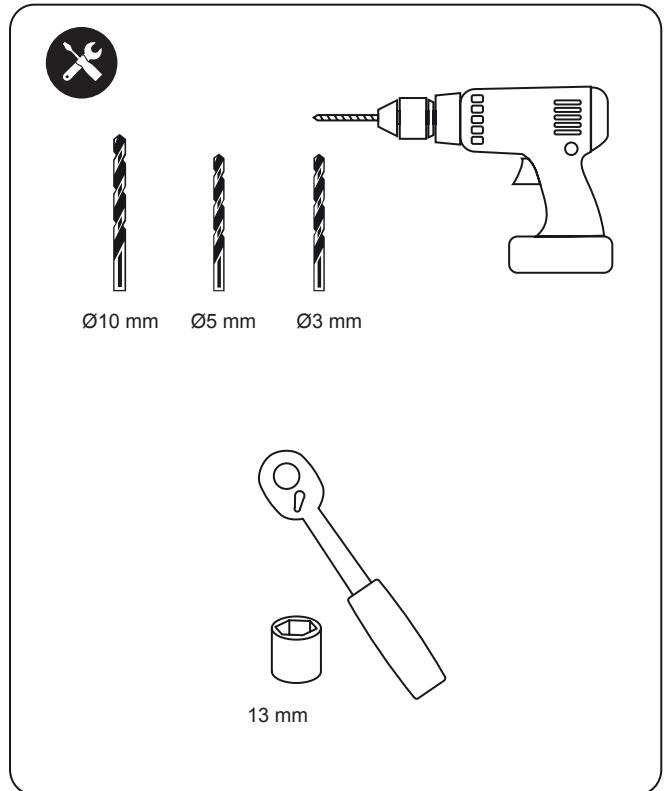
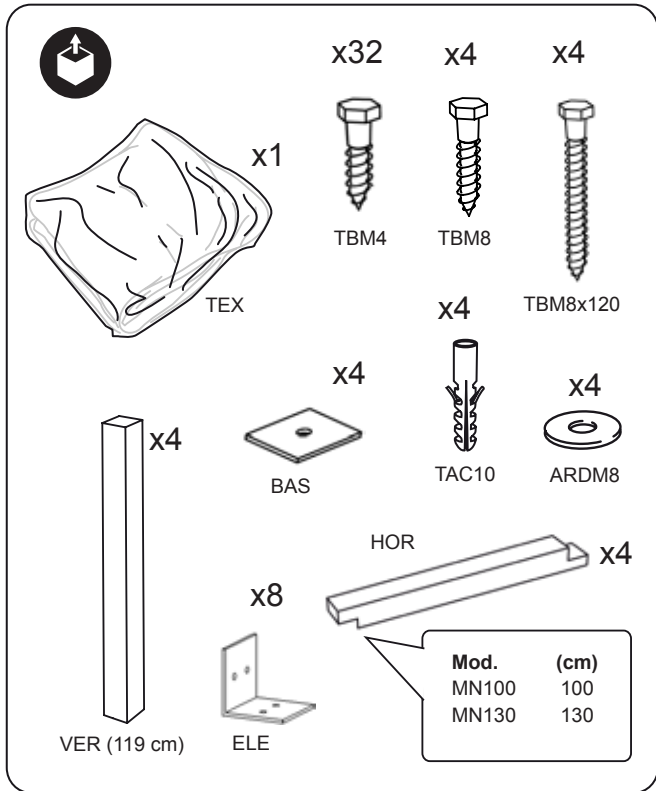
Leggere le istruzioni di questo manuale attentamente fino alla fine, prima di iniziare l'installazione. Se avete domande si prega di contattare con noi.

DE

Bitte lesen Sie diese Montageanleitung bis zum Ende bevor Sie mit der Montage anfangen. Im Falle einer Fragestellung, setzen Sie sich mit unserer Belegschaft in Verbindung unter der Telefonnummer:
+34 985 673 790

PT

Leia atentamente este manual de instruções até ao fim antes de começar com a montagem. Para qualquer esclarecimento contacte o nosso pessoal de assistência através do número de telefone:
+34 985 673 790

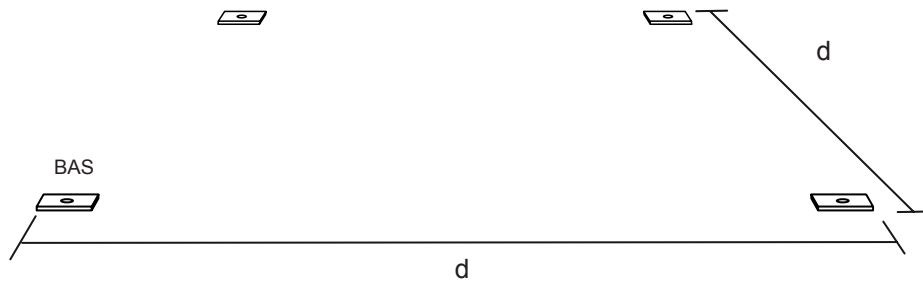


?


supersilotecnico


www.supersilo.es
www.supersilo.at

Mod.	d (cm)
MINI100	100
MINI130	130



ES

Marcar en el suelo el emplazamiento de las 4 bases de las patas (BAS) según la distancia (d) indicada arriba.

EN

On the floor, mark the location of the 4 leg bases (BAS) at distance (d) listed above.

FR

Marquez dans le sol l'emplacement des 4 bases (BAS) selon la distance (d) indiquée là-haut.

IT

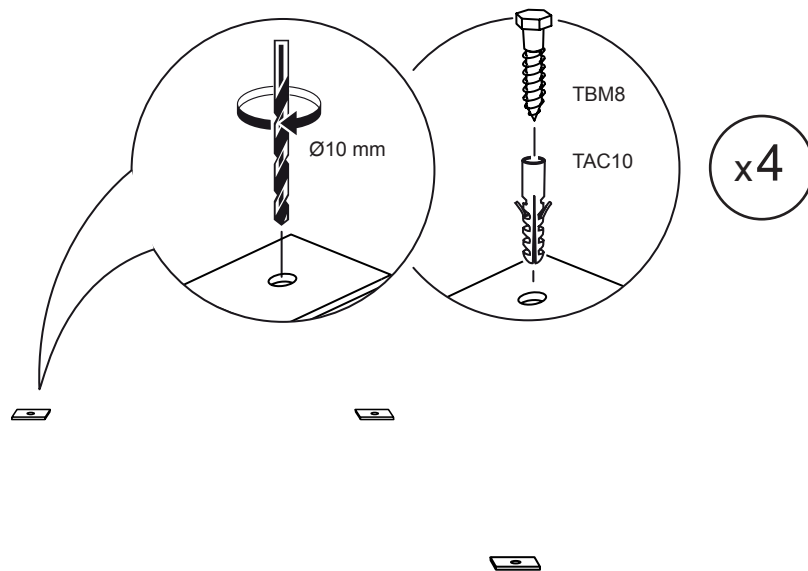
Segnare sul pavimento la posizione delle quattro basi delle gambe del silo (BAS) alla distanza (d) indicata nella tabella.

DE

Den Standort der vier Gestellgrundlagen (BAS) auf dem Boden markieren, gemäß oben angegebenen Distanzen (d).

PT

Marcar no chão a localização das 4 bases dos pés (BAS) segundo a distância (d) indicada acima.



ES

Taladrar a través del orificio de las bases (BAS), e introducir el taco (TAC10). Seguidamente introducir el tornillo (TBM8) con su arandela (ARDM8) y apretar.

EN

Drill through the holes in the bases (BAS), and introduce rawplugs (TAC10). Then insert the screws (TBM8) with washers (ARDM8) and tighten.

FR

Percez à travers de l'orifice des bases (BAS), et introduisez un cheville (TAC10). Ensuite introduisez la vis (TBM8) avec sa rondelle (ARDM8) et serrez-la.

IT

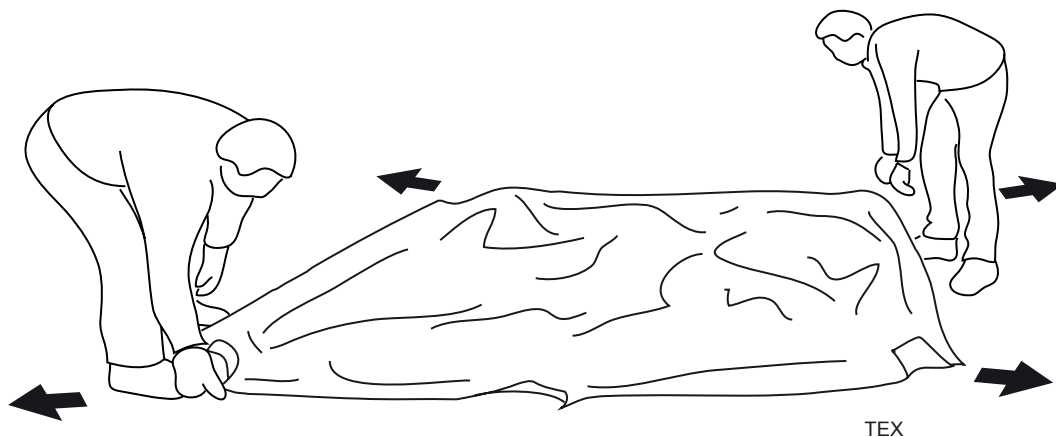
Praticare con il trapano dei fori attraverso il buco nella base (BAS), ed introdurre tasselli (TAC10). Quindi inserire la vite (TBM8) con la sua rondella (ARDM8) e stringere.

DE

Durch die Grundlagenlöcher (BAS) bohren und den Dübel einführen (TAC10). Anschliessend die Schraube (TBM8) mit ihrer Unterlegscheibe (ARDM8) einführen und anziehen.

PT

Perfurar através do orifício das bases (BAS), e introduzir a bucha (TAC10). Seguidamente, introduzir o parafuso (TBM8) com a respectiva arruela (ARDM8) e apertar.



ES
 Extender la tela del silo en el suelo con la manga de vaciado hacia abajo.

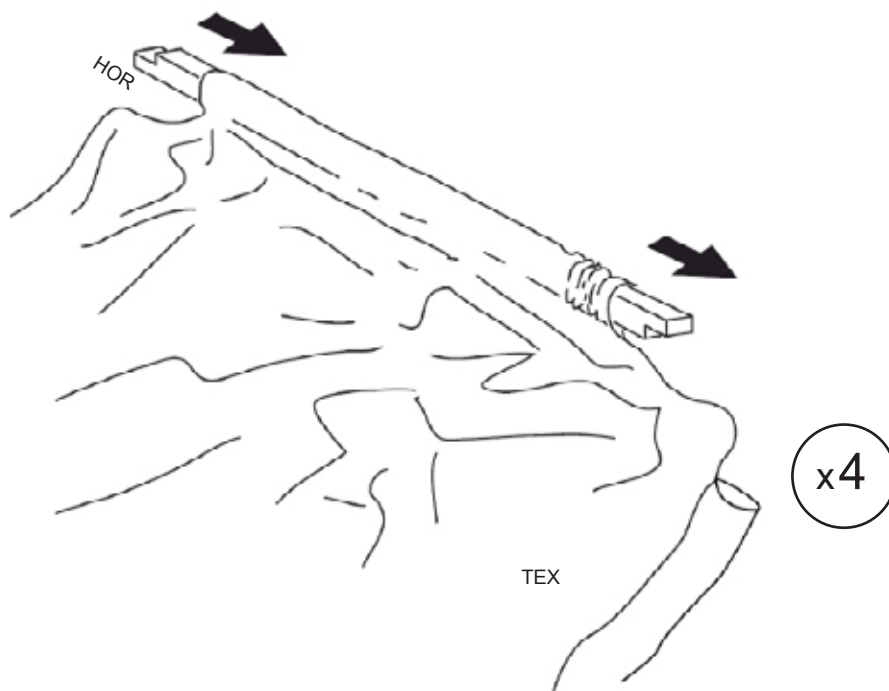
EN
 Place the silo bag on the floor with drain sleeve down.

FR
 Étendez le tissu du silo dans le sol avec la trappe de décharge vers le bas.

IT
 Stendere il telo del silo sul pavimento con il manicotto di scarico verso il basso.

DE
 Das Silogewebe, mit der Absaugstelle nach unten, auf dem Boden ausbreiten.

PT
 Estender o pano do silo no chão com a manga de esvaziamento para baixo.



ES
 Introducir las vigas horizontales (HOR) por los 4 ojales de la tela (TEX).

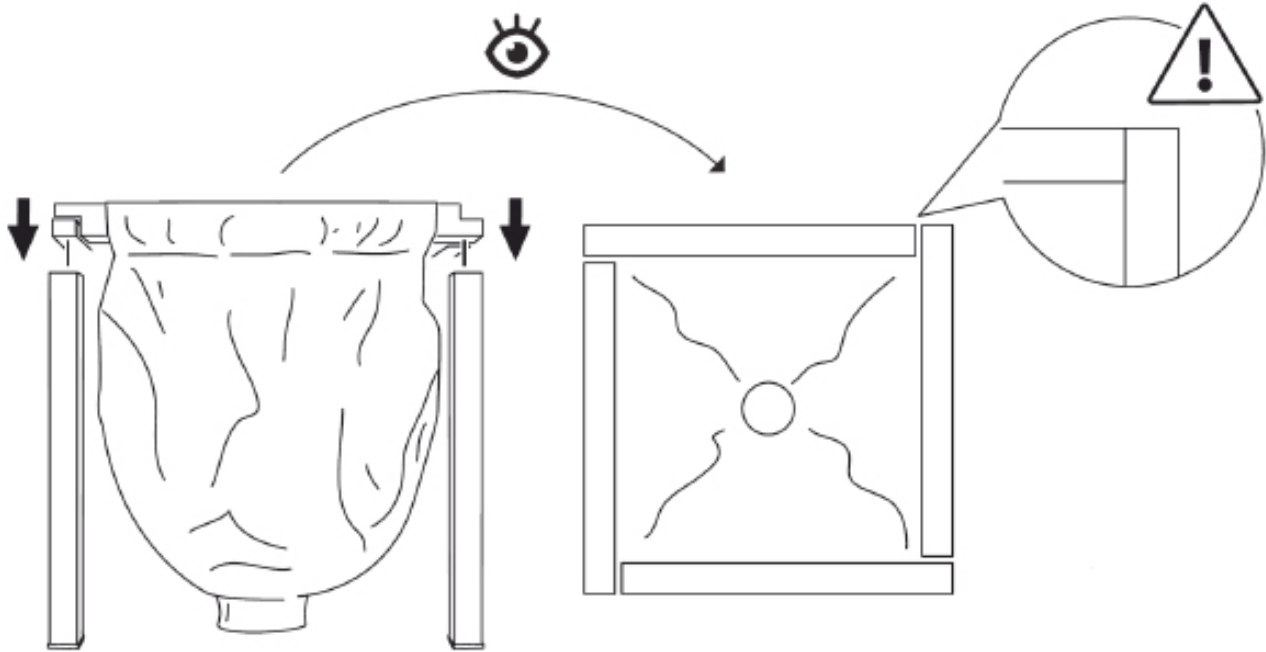
EN
 Slide the horizontal tubes for the top (HOR) into the four upper fabric sleeves (TEX).

FR
 Introduisez les tubes horizontaux (HOR) par les 4 boutonnières supérieures de la toile (TEX).

IT
 Inserire i tubi orizzontali (HOR) nelle quattro asole superiori del tessuto (TEX).

DE
 Die Querträger (HOR) in die 4 oberen Ärmel des Gewebes (TEX) einführen.

PT
 Inserir os tubos horizontais (HOR) nas 4 alças superiores do tecido (TEX).



ES
Situat la tela con las 4 vigas (HOR) dispuestas tal como indica la figura sobre las 4 patas (VER).

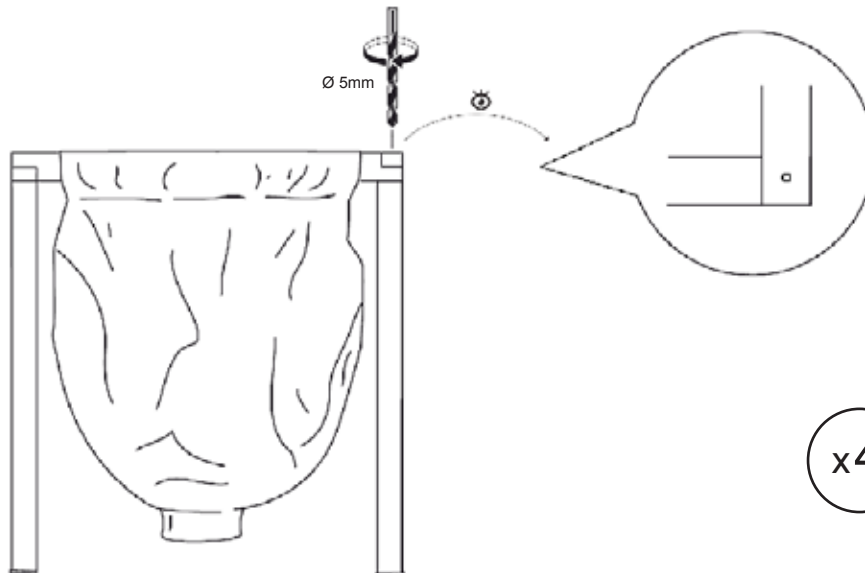
EN
Place the fabric with the 4 beams (HOR) arranged as shown in the figure on top of all 4 legs (VER).

FR
Situat la toile avec les 4 barres (HOR), disposées comme le dessin, sur les 4 pattes (VER).

IT
Posizionare il tessuto con le quattro travi (HOR) disposti come indicato in figura sui le 4 gambe (VER).

DE
Die Querträger (HOR) in die 4 oberen (HOR) Ärmel des Gewebes einführen (VER).

PT
Posicionar o pano com as 4 vigas (HOR) colocadas como indicado na figura sobre os 4 pés (VER).



x4

ES
Taladrar con la broca de 5 mm las 2 barras horizontales (HOR) y la pata (VER).

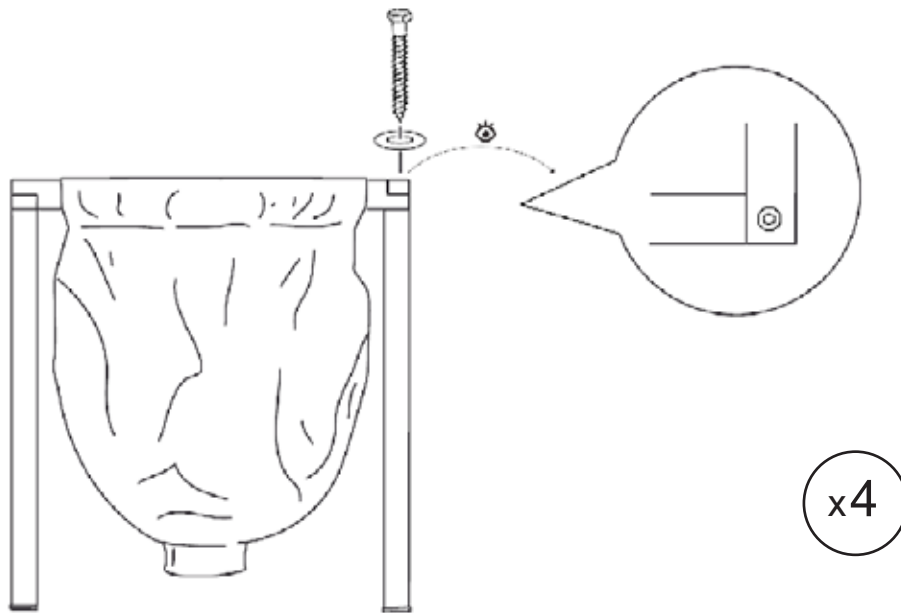
EN
Pre-drill 5 mm holes to the horizontal beams (HOR) and the leg (VER).

FR
Percez des trous de 5 mm dans les barres horizontales (HOR) et la patte (VER).

IT
Bucare con la punta da 5 mm le due barre orizzontali (HOR) e la gamba (VER).

DE
Mit dem 5mm-Bohrer die zwei Querträger (HOR) und das Bein (VER) durchbohren.

PT
Perfurar com a broca de 5 mm os 2 tubos horizontais (HOR) e o pé (VER).



ES
Fijar los tornillos (TBM8x120) con su arandela (ARDM8) a través de las barras (HOR), dejándolas así unidas a las patas (VER).

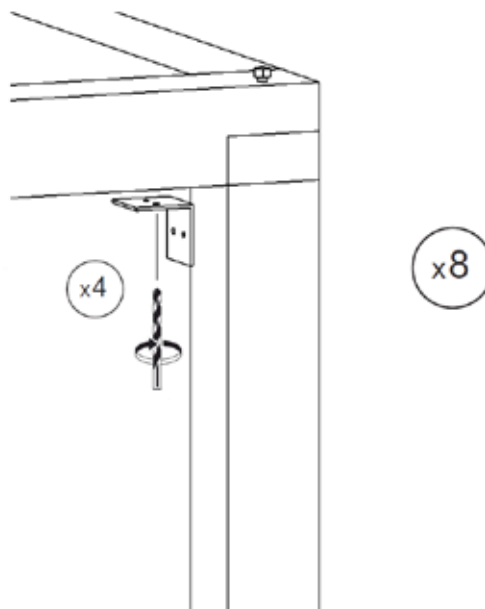
EN
Insert a screw (TBM8x120) with washer (ARDM8) through the beams (HOR) fixing them to the legs (VER).

FR
Fixez les vis (TBM8x120) avec les rondelles (ARDM8) à travers des barres horizontaux (HOR) pour en fixer aux pattes (VER).

IT
Fissare le viti (TBM8x120) e le rondelle (ARDM8) tramite gli barre orizzontali (HOR), unendole alle gambe (VER).

DE
Die Schrauben (TBM8x120) mit den Unterlegscheiben (ARDM8) durch die Querträger (HOR) anschrauben, so dass sie mit den Beinen (VER) verbunden sind.

PT
Fixar os parafusos (TBM8x120) com a respectiva arruela (ARDM8) através dos tubos horizontais (HOR), unindo-os aos pés (VER).



ES
Taladrar con la broca de 3 mm a través de los agujeros de la pieza ELE.

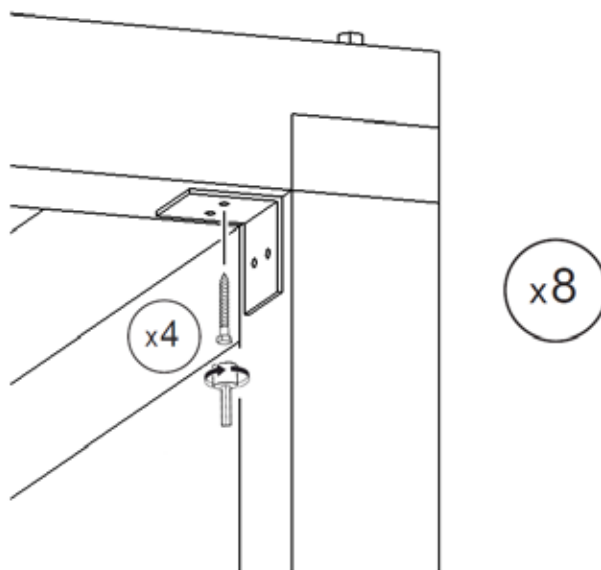
EN
Pre-drill 3 mm holes through the ELE piece.

FR
Percez des trous de 3 mm à travers de la pièce ELE.

IT
Bucare con la punta da 3 mm attraverso i fori del pezzo ELE.

DE
Mit dem 3mm-Bohrer durch die Löcher des ELE-Teiles bohren.

PT
Perfurar com a broca de 3 mm pelos orifícios da peça ELE.



ES

Fijar los tornillos (TBM4) dejando unidas las piezas ELE a las patas (VER) y vigas horizontales (HOR).

EN

Tighten the screws (TBM4) on the ELE piece, linking the legs (VER) to the horizontal beams (HOR).

FR

Serrez les vis (TBM4) dans la pièce ELE, en unissant les pattes (VER) aux barres horizontaux (HOR).

IT

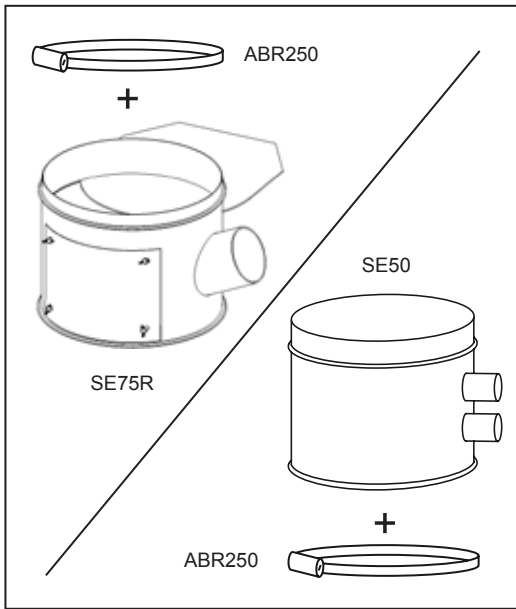
Fissare le viti (TBM4), al pezzo ELE, mettendo insieme le gambe (VER) con le tubi orizzontali (HOR).

DE

Die Schrauben (TBM4) an das ELE-Teil bohren, um die Beine (VER) und die Querträger (HOR) zu verbinden.

PT

Fixar os parafusos (TBM4) deixando unidas as peças ELE aos pés (VER) e vigas horizontais (HOR).



ES
SISTEMA DE EXTRACCIÓN:

- A) Introducir la abrazadera grande (ABR250) por la manga de extracción del silo.
 B) Introducir el sistema de extracción por la manga del silo.
 C) Apretar la abrazadera firmemente. El sistema de extracción no puede tocar el suelo.
 D) No colocar nada debajo del sistema de extracción.

EN
EXTRACTION SYSTEM:

- A) Place the large clamp (ABR250) over the silo extraction sleeve.
 B) Insert the extraction system.
 C) Tighten the clamp securely. The extraction system cannot touch the ground.
 D) Do not place anything under the extraction system.

FR
LE SYSTÈME D'EXTRACTION:

- A) Introduisez le grand anneau (ABR250) par la trappe d'extraction du silo.
 B) Introduisez le système d'extraction par la trappe du silo.
 C) Serrez l'anneau fortement. Le système d'extraction ne peut pas toucher le sol.
 D) Ne placez rien sous le système d'extraction.

IT
SISTEMA DI ESTRAZIONE:

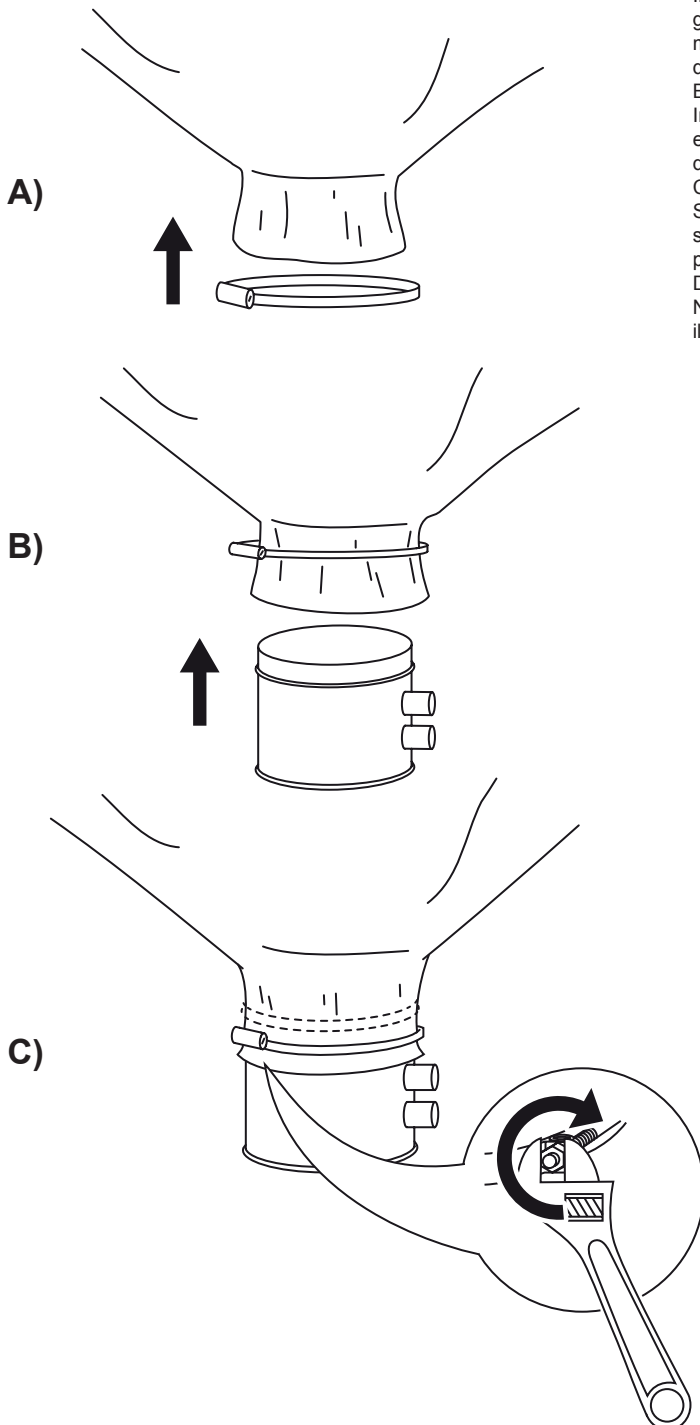
- A) Inserire la fascetta grande (ABR250) sul manicotto di estrazione del silo.
 B) Inserire il sistema di estrazione nel manicotto di estrazione del silo.
 C) Stringere la fascetta. Il sistema di estrazione non può toccare il suolo.
 D) Non mettere niente sotto il sistema di estrazione.

DE
ENTNAHMESYSTEM:

- A) Den Absaugärmel durch die grosse Klemmschraube (ABR250) einführen.
 B) Das Entnahmesystem durch den Absaugärmel einführen.
 C) Die Klemmschraube fest anziehen. Das Entnahmesystem darf den Boden nicht berühren.
 D) Stellen Sie nichts unter das Entnahmesystem.

PT
SISTEMA DE EXTRAÇÃO:

- A) Introduzir a braçadeira grande (ABR250) pela manga de extração do silo.
 B) Introduzir o sistema de extração pela manga do silo.
 C) Apertar a braçadeira firmemente. O sistema de extração não pode tocar o chão.
 D) Não coloque nada sob o sistema de extração



ES

Normas de Seguridad, Información General, Advertencias:

Por su comodidad, debe haber al menos 50 cm de distancia entre el silo y cualquier obstáculo en la parte donde se sitúe la boca de llenado.

Este silo está desarrollado para el uso de pellets de madera y hueso de aceituna. Póngase en contacto con su proveedor para otros materiales.

Se deben respetar las normas vigentes para protección contra incendios.

La base o suelo en la que se vaya a colocar el silo debe de soportar en cada uno de los puntos de apoyo la carga total del silo dividida entre 4.

Tela resistente a rayos UVA.

No colocar en el exterior si no está resguardado de la lluvia.

La parte textil no debe estar en contacto directo con una pared húmeda.

Eliminar cualquier elemento afilado alrededor del silo que pueda dañar el material textil.

Es obligatorio fijar las bases de los tubos verticales al suelo con tornillos y tacos.

Comprobar que todos los tornillos estén apretados correctamente y que el silo esté nivelado.

Antes de llenar el silo es necesario apagar la caldera.

Este producto perderá su garantía si no se siguen correctamente las instrucciones de montaje o las normas de seguridad anteriores. La garantía de este silo tiene una duración de 24 meses. Los daños ocasionados por roedores, insectos, elementos cortantes o similares no están cubiertos.

Queda totalmente prohibido añadir carga al silo, a parte del peso del material ensilado. Tampoco se podrá utilizar la estructura del silo como elemento estructural, ni sujeción, ni apoyo de cualquier otra estructura.

EN

Safety Rules, General Information, Warnings:

For your convenience, there should be at least 50 cm between the silo and any obstacle near the filler.

This silo is developed for the use of wood pellets and olive stones. Contact your provider for other materials.

You must respect the regulations for fire protection.

The base or floor on which the silo is fixed must be able to support the total weight of the silo and pellets. The total load on each point is the total weight of the silo and pellets divided by 4.

UV resistant fabric.

Do not site the silo outside if it is not protected from rain.

The textile part should not be in direct contact with a wet wall.

Remove any sharp obstacles around the silo that could damage the fabric.

It is mandatory to fasten the bases of the legs of the vertical tubes to the floor with screws and dowels/plugs.

Check that all bolts are properly tightened and that the silo is level.

Before filling the silo it is necessary to turn the boiler off.

This product will lose its warranty if the installation instructions or safety rules above are not followed properly. The warranty for this silo has a duration of 24 months. Damage caused by rodents, insects, or similar cutting elements are not covered.

It is strictly forbidden to add load to the silo, apart of the weight of the silage material, nor use the structure of the silo as structural element, fastening, or support for any other structure.



Normes de sécurité, Information générale, Avertissements:

Pour votre commodité, il doit y avoir au moins 50 cm de distance entre le silo et n'importe quel obstacle dans la partie où la bouche de remplissage se situe.

Ce silo est développé pour le stockage du granulé de bois et du noyau d'olive. Contactez votre fournisseur pour d'autres matériels.

Il faut respecter la loi pour la protection contre des incendies.

Le sol dans laquelle le silo est placé doit supporter dans chacun des points d'appui la charge totale du silo divisée en 4.

La toile est résistant aux rayons ultraviolets.

Ne pas placer dans l'extérieur si ce n'est pas protégé de la pluie.

La partie textile ne doit pas être en contact direct avec un mur humide.

Éliminez n'importe quel élément aiguisé autour du silo qui peut abîmer le matériel textile.

Vous êtes obligé de fixer les bases des tubes verticaux au sol.

Vérifiez que toutes les vis sont correctement serrées et que le silo est nivelé.

Avant de remplir le silo il faut éteindre la chaudière.

Grâce au tissu technique de ce silo il ne faut pas placer une deuxième bouche pour extraire l'air au moment de la charge. Le tissu laisse sortir l'air mais non la pluie. Ce produit perdra sa garantie si ne se suivent pas correctement les instructions de montage ou les normes antérieures de sécurité. La garantie de ce silo est 24 mois. Les dommages occasionnés par des rongeurs, les insectes, les éléments coupants ou similaires ne sont pas couverts.

Il est strictement interdit d'ajouter de charge au silo, à part du poids de la matière d'ensilage. On ne peut pas utiliser la structure du silo comme élément structural, fixation, ou le soutien d'autre structure.



Norme di sicurezza, Informazioni generali, avvertenze:

Per avere lo spazio sufficiente durante il carico del silo, la bocca di riempimento deve stare almeno a 50 cm da qualsiasi ostacolo/oggetto.

Questo silo è stato sviluppato per l'uso di pellet di legno e noccioli di olive.

Contattare il Vostro fornitore per altri materiali.

È necessario rispettare le norme vigenti per la protezione antincendio.

La base o pavimento su cui deve essere montato devono supportare il silo in ciascuno dei punti di sostegno del silo a carico totale diviso per 4.

Tessuto resistente ai raggi UVA

Non collocare al esterno se non protetto dalla pioggia.

Il Tessuto non deve essere a contatto diretto con una parete umida.

Rimuovere eventuali gli oggetti taglienti intorno al silo che potrebbero danneggiare il tessuto.

È obbligatorio fissare le basi per i tubi verticali al pavimento con viti e tasselli.

Verificare che tutte le viti prigioniere siano ben strette e che il silo sia a livello.

Prima di riempire il silo è necessario spegnere la Caldaia

Questo prodotto perderà la sua garanzia se le istruzioni di installazione o le norme di sicurezza di cui sopra non sono seguiti correttamente. La garanzia per questo silo ha una durata di 24 mesi. Danni causati da roditori, insetti o elementi di taglio o simili non sono coperti.

È severamente vietato aggiungere carico al silo, a parte del peso del materiale insilato. Né si può utilizzare la struttura del silo come elemento strutturale, o di fissaggio, o qualsiasi altra struttura di supporto.

DE

Sicherheitsvorschriften, allgemeine Information, Warnungen:

Für Ihren Vorteil sollte es bei der Seite der Befüllungsdüse mindestens 50 cm Entfernung zwischen dem Silo und irgendeinem Hindernis haben.

Dieser Silo ist für die Benutzung von Holzpellets und Olivenkerne entwickelt worden. Für andere Materialien setzen Sie sich mit Ihrem Lieferant in Verbindung.

Für den Brandschutz muss man die rechtskräftige Norm beachten.

Die Basis oder der Boden auf dem der Silo gestellt wird muss in jedem der Stützpunkte die totale Last geteilt durch 4 aushalten.

UVA-restistentes Gewebe.

Nicht im Freien hinstellen wenn er nicht vom Regen geschützt ist.

Das Gewebe sollte nicht in direktem Kontakt mit einer feuchten Wand sein.

Entfernen Sie jedes spitze Bestandteil um den Silo herum, dass das Gewebe beschädigen könnte.

Es ist Verpflichtung die Grundlagen der Vertikalstangen mit Schrauben und Dübeln an den Boden zu bohren.

Überprüfen dass alle Schrauben richtig angezieht sind und dass der Silo waagrecht steht.

Bevor man den Silo füllt, muss man den Heizkessel ausschalten.

Dieses Produkt verliert ihre Garantie, wenn man die Montageanleitung oder die vorigen Sicherheitsvorschriften nicht korrekt befolgt. Die Garantie dieses Silos dauert 24 Monate. Die verursachten Schäden von Nagetieren, Insekten, schneidenden Elementen oder ähnlich sind nicht gedeckt.

Es ist strengstens verboten dem Silo Last hinzuzufügen, abgesehen des Gewichts vom Material im Silo. Man darf die Struktur des Silos auch nicht als ein Strukturelement, Befestigung oder Stützstruktur verwenden.

PT

Normas de Segurança, Informação Geral, Avisos:

Para o seu conforto, deve haver pelo menos 50 cm de distância entre o silo e qualquer obstáculo na parte onde estiver situada a boca de enchimento.

Este silo foi desenvolvido para o uso de pellets de madeira e caroço de azeitona. Contacte o seu fornecedor para outros materiais.

Devem-se respeitar as normas em vigor relativas à protecção contra incêndios.

A base ou pavimento onde o silo vai ser colocado deverá suportar, em cada um dos pontos de apoio, a carga total do silo dividida por 4.

Tecido resistente aos raios ultravioleta.

Não colocar no exterior sem protecção contra a chuva.

A parte têxtil não deve estar em contacto direto com uma parede húmida.

Eliminar qualquer elemento amolado próximo do silo que possa danificar o material têxtil.

É obrigatório fixar as bases dos tubos verticais no chão com parafusos e buchas.

Verificar se todos os parafusos estão apertados correctamente e se o silo está nivelado

Antes de encher o silo é necessário desligar a caldeira.

Este produto perderá a sua garantia no caso de não seguir correctamente as instruções de montagem ou as normas de segurança acima referidas. A garantia deste silo tem uma duração de 24 meses. Os danos causados por roedores, insectos, elementos cortantes ou similares, não estão cobertos.

É estritamente proibido adicionar carga ao silo, além do peso do material silagem. Nem você pode usar a estrutura do silo como elemento estrutural, fixação, ou apoio de qualquer outra estrutura.

